

**PROPOSED US EXPORT GUIDELINES FOR FULFILLING MEXICAN REQUIREMENTS
FOR Temperate Bass fish (*Morone* spp.) IN ANY DEVELOPMENT STAGE**

Propuesta de guía de exportación de Estados Unidos para cumplir con los requisitos mexicanos para lobina (*Morone* spp.) en cualquier fase de desarrollo.

These Guidelines pertain to the preparation of a health certificate as indicated by other Mexican importing requirements for aquatic species. The diseases listed in points 2 and 3 are contained in the OIE Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals and appendix "C" of the Mexican Official Standard NOM-010-PESC-1993, respectively.

Estas guías corresponden a la preparación del certificado sanitario, conforme a lo indicado para otros requisitos de importación de México para las especies acuáticas. Las enfermedades listadas en los puntos 2 y 3 se encuentran en el listado de enfermedades del Manual de Pruebas de Diagnóstico para los Animales Acuáticos de la OIE y en el "Apéndice C" de la NOM-010-PESC-1993, respectivamente.

The exporter must make sure, by consulting the World Organization for Animal Health (OIE) website or current OIE publications, whether any of the aquatic animal species in the consignment are considered susceptible to the indicated diseases in points 2 and 3 below. Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) Veterinary Services (VS) will not verify this information, and does not ensure that this certification will be satisfactory to subject matter authorities from Mexico

El exportador debe cerciorarse, ya sea en el sitio Web de la Organización Mundial de Salud Animal (OIE) o en las publicaciones actuales de la OIE, si alguna de las especies acuáticas animales en el envío son consideradas susceptibles a las enfermedades señaladas en los puntos 2 y 3 abajo indicadas. VS APHIS no verificará esta información y no asegura que esta certificación será satisfactoria para las autoridades de México en la materia.

For points 2 and 3 below, original copies of negative test results from a laboratory must be provided to APHIS VS at the time of submission for endorsement.

Para los puntos 2 y 3 abajo indicados, , al momentos de su envío para su endoso, debe proporcionarse al VS APHIS copias originales de los resultados de las pruebas de laboratorio.

APHIS VS endorsement of this document will only certify the attestations made by the accredited veterinarian. APHIS VS is not responsible for verifying the susceptibility or applicability of the listed diseases to the bass being shipped. If laboratory results are being provided to AP HIS VS as part of this document, VS' endorser will verify that the original testing results have been reviewed and determined to be negative for any diseases or species involved.

El endoso de este documento por el VS APHIS solamente certificará las declaraciones hechas por el veterinario acreditado. VS APHIS no es responsable de verificar la susceptibilidad o aplicabilidad de las enfermedades listadas para las lobinas que se están embarcando. Si los resultados de laboratorio son proporcionados a VS APHIS como parte de este documento, el endosador de VS verificará que los resultados de las pruebas originales se hayan revidado y determinado que son negativas para cualquiera de las enfermedades o especies involucradas.

I. A valid United States Origin Health Certificate (VS Form 17-140 recommended) must be presented to Mexico subject matter authorities. This certificate must be filled out in English and Spanish, issued by an APHIS-accredited veterinarian, and endorsed by the VS Area Office in the exporting State.

Un certificado sanitario vigente (se recomienda la Forma VS 17-140) debe presentarse a las autoridades de México en la materia. Este certificado debe ser llenado en inglés y español, expedido por un veterinario acreditado y endosado por la Oficina del Área de VS en el estado exportador.

1. The present document certifies that *either* (choose 1a. or 1b.) as applicable and strike the other out):

El presente documento certifica uno de los siguientes (elija 1a. o bien 1b. conforme sea aplicable y descarte el otro).

1a. The species in the consignment are farmed, and the facilities from where this consignment or aquatic organisms lot originated are registered and inspected by APHIS VS, and the diseases from Appendix "B" of NOM-010-PESC-1993 are not detected.

Las lobinas en el envío son cultivadas y las instalaciones de donde este envío o lote de organismos acuáticos se originaron, están registradas y son inspeccionadas por el VS APHIS, y que no se detectaron enfermedades del Apéndice B de la NOM-010-PESC-1993.

1b. The bass in the consignment are wild and were caught in their natural habitat.

Las lobinas en el envío o embarque son silvestres y fueron capturadas en su hábitat natural.

2. That Iridoviridosis (IDJ) was not detected, using any diagnostic techniques described in the OIE Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals.

Que la Iridovirosis de la Dorada Japonesa (IDJ) no fue detectada, empleando cualquiera de las técnicas descritas en el Capítulo 2.1.15. del Manual de Pruebas de Diagnóstico para los Animales Acuáticos de la OIE.

3. Indicate if *Edwardsiella* spp. (Edwardsiellosis) was detected or not.

*Indicar si fue o no detectada *Edwardsiella* spp. (Edwardsiellosis).*

4. At the time of inspection/shipping, no clinical signs were evident of any infectious diseases.

Al momento de la inspección/embarque, no fueron evidentes signos clínicos para ninguna enfermedad infecciosa.

Accredited veterinarian signature/ *firma del veterinario acreditado:* _____

Accredited veterinarian name (print)/ *nombre del veterinario acreditado (letra de molde):* _____

Date/ *fecha:* _____

APHIS VS endorsing veterinarian signature/ *Firma del Veterinario que endosa del VS APHIS* _____

APHIS VS endorsing veterinarian name (print)/ *Nombre del Veterinario que endosa del VS APHIS (letra de molde)* _____

Date/ *Fecha:* _____

Official Stamp/ *Sello oficial:*